

December 5 – December 12, 2021

December 5 Sunday	8:30 am	Orthros
	9:30 am	Divine Liturgy
		10th Sunday of Luke
		<u>Hierarchal Liturgy</u>
		<u>Philoptochos & Parish Council</u>
		<u>Special Coffee Hour</u>
December 6 Monday	8:30 am	Orthros
	9:30 am	Divine Liturgy
		St. Nicholas
December 9 Thursday	11:30 am	ASL Christmas Luncheon
December 11 Saturday	7:00 pm	Choir Christmas Concert
December 12 Sunday	8:30 am	Orthros
	9:30 am	Divine Liturgy
		11th Sunday of Luke

THE GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ANNUNCIATION

600 Alhambra Blvd. Sacramento, California 95816 (Mailing address 616 Alhambra)

OUR MISSION is to bring all people to full maturity in Christ through Worship (*Liturgia*), Service (*Diakonia*), Education (*Paideia*), Witness (*Martyria*) and Fellowship (*Koinonia*), guided and united in all things by the One Holy Spirit.

If you are visiting with us this morning, you are most welcome! Please sign our guest book or fill out a Visitor's Card in the Narthex. If you have questions about the Orthodox Christian faith, our schedule of services, or becoming a member of the parish, please go to our website at www.annunciationsac.org, or contact the church office to speak with one of the Priests (M-F, 9 am – 3:30 pm, phone (916) 443-2033).

Be sure to visit our bookstore in the Annunciation Hellenic Center (entrance on Alhambra Blvd). The bookstore is open Sundays after Church or call (916) 231-9949 for an appointment.

Fr. James, Presiding Priest, email: frjames@annunciationsac.org

Fr. Timothy, Associate Priest, email: frtimothy@annunciationsac.org



10th Sunday of Luke



Sunday, December 5, 2021

December 5, 2021 | 10th Sunday of Luke

Nativity Fast | Grave Mode | 2nd Orthros Gospel

On this Lord's Day, the 5th Day of December, the 24th Sunday after Pentecost and the 32nd Sunday after Pascha, we remember Savas the Sanctified; Holy Martyr Diogenes; Philotheos the Righteous of Mount Athos; Nektarios the Bulgarian.

Antiphon I. Mode 2. Psalm 103.

Verse 1: Bless the Lord, O my soul, and everything within me, bless His holy name.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Verse 2: Bless the Lord, O my soul, and forget not all His rewards.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς.

Verse 3: The Lord prepared His throne in heaven, and His Kingdom rules over all.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen. Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Antiphon II. Mode 2. Psalm 146.

Verse 1: Praise the Lord, O my soul! I shall praise the Lord while I live; I shall sing to my God as long as I exist.

Refrain: Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

Verse 2: Blessed is he whose help is the God of Jacob; his hope is in the Lord his God.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλουῖα.

Verse 3: The Lord shall reign forever; your God, O Zion, to all generations.

Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen. Only begotten Son and Logos of God....

Third Antiphon. Resurrectional Apolytikion. Grave Mode.

Verse 1: This is the day the Lord made; let us greatly rejoice and be glad therein.

Resurrection Apolytikion, Grave Mode: Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον, ἠνέωξας τῷ Ληστῇ τὸν Παράδεισον, τῶν Μυροφόρων τὸν θρήνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας· ὅτι ἀνέστης Χριστὲ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Verse 2: Let heaven and earth praise Him.

Repeat the Apolytikion...



Memories of Annunciation's 100 Years...

Every week in our Sunday Bulletin, we will feature important events in the history of our Parish!

On December 7, 1941, although their homeland was occupied by Hitler's forces, Greek Americans in Sacramento prayed that the cradle of Democracy would be free again. The local priest Rev. Fr. Germanos Papangiotou officiated at the Greek Orthodox Church at 620 N Street.



Annunciation Senior League



Christmas Luncheon

Thursday, December 9th, 2021

12:00 Annunciation Hellenic Center Foyer

Lenten Menu: Shrimp and Linguini Cost \$10

Reservations Required by December 6

Mary Kondos 5328 Spillman Ave, Sacramento 95819

(916)457-2196

The Resurrectional Apolytikion, Grave Mode: : By means of Your Cross, O Lord, You abolished death. To the robber You opened Paradise. The lamentation of the myrrh-bearing women You transformed, and You gave Your Apostles the order to proclaim to all that You had risen, O Christ our God, and granted the world Your great mercy.

Apolytikion for St. Savas, Mode Pl. 4: Ταῖς τῶν δακρῶν σου ῥοαῖς, τῆς ἐρήμου τὸ ἄγονον ἐγεώργησας, καὶ τοῖς ἐκ βάθους στεναγμοῖς, εἰς ἑκατὸν τοὺς πόνους ἐκαρποφόρησας, καὶ γέγονας φωστὴρ τῆ οἰκουμένη, λάμπων τοῖς θαύμασιν, Σάββα πατὴρ ἡμῶν ὅσιε. πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

With the rivers of your tears you made the barren desert bloom; and with your sighs from deep within, you made your labors bear their fruits a hundredfold; and you became a star, illuminating the world by your miracles, O Savas, our devout father. Intercede with Christ our God, for the salvation of our souls.

Apolytikion of the Church, Mode 4: Σήμερον τῆς σωτηρίας ἡμῶν τὸ Κεφάλαιον, καὶ τοῦ ἀπ' αἰῶνος Μυστηρίου ἢ φανέρωσις, ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, Υἱὸς τῆς Παρθένου γίνεται, καὶ Γαβριὴλ τὴν χάριν εὐαγγελίζεται. Διὸ καὶ ἡμεῖς σὺν αὐτῷ τῇ Θεοτόκῳ βοήσωμεν· Χαῖρε Κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ.

Today is the crowning moment of our salvation, and the unfolding of the eternal mystery: the Son of God becomes the Son of the Virgin, and Gabriel brings the good tidings of grace. Therefore with him let us also cry aloud to the Mother of God: Hail, full of grace! The Lord is with you.

Festal Kontakion, Mode 4: Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰῶνων Θεόν.

On this day the Virgin Maid * goes to the grotto to give birth * to the pre-eternal Word* in an ineffable manner. * Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. * Glorify along with Angels and with the shepherds * Him who willed that He appear as * a newborn Child, * the pre-eternal God.

After the Trisagion Hymn:

Prokeimenon of the Apostle. Grave Mode. Psalm 149.

The holy ones shall boast in glory. Sing to the Lord a new song.

The Reading is from the Holy Apostle Paul to the Galatians (5:22-26; 6:1-2): Brethren, the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control; against such there is no law. And those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires. If we live by the Spirit, let us also walk by the Spirit. Let us have no self-conceit, no provoking of one another, no envy of one another.

Brethren, if a man is overtaken in any trespass, you who are spiritual should restore him in a spirit of gentleness. Look to yourself, lest you too be tempted. Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ.

Alleluia

The Gospel Reading is from Luke (10:13-17): At that time, Jesus was teaching in one of the synagogues on the sabbath. And there was a woman who had a spirit of infirmity for eighteen years; she was bent over and could not fully straighten herself. And when Jesus saw her, he called her and said to her, "Woman, you are freed from your infirmity." And he laid his hands upon her, and immediately she was made straight, and she praised God. But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus had healed on the sabbath, said to the people, "There are six days on which work ought to be done; come on those days and be healed, and not on the sabbath day." Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?" As he said this, all his adversaries were put to shame; and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.

Artoklasia Today

Gary Leonard and Irina Rebegeanu for St. Sava and St. Nicholas

The Fast for the Nativity of the Lord continues.

No meat or dairy. Fish, wine & oil allowed most days.

Sign up on-line for the Parish Christmas Card! Deadline is today!

The link is in the "This Week at Annunciation" Monday morning email.

<https://annunciationsac.ccbchurch.com/goto/forms/187/responses/new>



PHILOTOCHOS CHRISTMAS BAKE SALE

Sunday December 19th

after Divine Liturgy

The Ladies of Philoptochos will be baking once again and offering Greek Pastries for the Christmas season. Drop by the Hellenic Center foyer during coffee hour on the above Sundays and choose from an array of delicious sweets for your Christmas table or for gifts.

- **Baklava** - Our classic flaky pastry filled with a delicious blend of walnuts and spices, sweetened with traditional syrup.
- **Koulourakia** - Our hand twisted traditional Greek butter cookie. Simple perfection!
- **Kourabiethes** - This aromatic butter cookie covered in a snowy confectioners' sugar makes a great holiday treat.
- **Melomakarona** - Spiced with cinnamon and cloves these honey dipped cookies are a favored during Christmas.
- **Ekmek**- Delicious desert made with layers of kataifi bathed in scented syrup topped with thick custard and whipped cream.



To pre- order, email Toulia Delis toulia10@yahoo.com or call Despina Demas at (916) 826-7176
by December 12th.

✂-----

Name _____	Phone _____	Date Ordered _____	Quantity	Cost
Baklava	\$25 per dozen		_____	_____
Koulourakia	\$10 per dozen		_____	_____
Kourabiethes	\$20 per dozen		_____	_____
Kourabiethes with Almonds	\$20 per dozen		_____	_____
Melomakarona	\$20 per dozen		_____	_____
Combination Box (15 pieces)	\$25 per box		_____	_____
Ekmek kataifi	\$30 per pan		_____	_____
			Total	_____